

Serial No. 16/89
 फौजी नौकरों का सर्टिफिकेट
 CERTIFICATE OF SERVICE
 627418
 नाम/Name... Khondiram Charkwad
 यूनियन/Unit... 12... Maratha
 पिता का नाम... Yeshwanth
 जाति/Class... Hindu
 गांव/Village... Salungar
 तहसील/Tehsil... Bhor
 तारखर... Bhor
 जिला/District... Poona
 भर्ती होने की तारीख... 30-6-1971
 *Date of transfer to the Reserve.....

Father's Name... Yeshwanth
 जाति/Class... Hindu
 गांव/Village... Salungar
 तहसील/Tehsil... Bhor
 तारखर... Bhor
 जिला/District... Poona
 भर्ती होने की तारीख... 30-6-1971
 *Date of transfer to the Reserve.....

*यदि रिजर्विस्ट को दोबारा हाज़िर सेवा में बुलाया जाए तो उसका व्योम पृष्ठ 12 पर दर्ज किया जाए।
 *Details of a reservist when recalled to colour service, will be recorded on page 12.

Date of Attestation - 1 Dec 71
 डिस्चार्ज की तारीख... 31 Jan 89
 गान-नवा-विकास (न गिनी जाने वाली) नौकरी
 Non-qualifying service...
 (देखो रूल 211, पेनशन रेगुलेशन (प. II)
 (See Rule 211, Pension Regulation, Pt. II)
 इस फार्म को भरते समय जवान का वर्णन/Description at the time of completion of this form:
 *जन्म की तारीख/भर्ती होने के समय (शब्दों तथा अंकों में) *Date of birth/apparent age on enrolment (Both in words & figures) 1-7-1950
 (First July one thousand seven hundred fifty)
 Distinctive marks
 1. A mole from the RT nipple
 i.e. same from the nipple at
 2. mole
 3. क्या यह जवान अफीम खाता है? Whether the individual is an opium addict? No
 *यह तारीख वही चाहिए जो भर्ती के फार्म पर निर्धारित है।
 *This must tally with the entries recorded in the Enrolment Form.

SECRETARY,
 PUNA SAINIK BOARD,
 PUNE.

*Transferred to the Reserve on.....

*Discharged by order of *A.I.C. Records*
The M.L. Belgium

*Dismissed.....

In consequence of *Disch. from*
Service before fulfilling
the conditions of his
employment at his own request.

Under item/Section *11 (V)* of the table annexed to Army Rule *13-A* after serving....

...*17*... years... *7*... months...
...*4*... months... ... days in the Reserve.

(Non-qualifying service to be included)

*If any items are struck out, they should be crossed out.
*Strike out item not applicable.

- 5. * (क) सेवा विमुक्ति के समय चिकित्सा श्रेणी (घ) क्या असैनिक नौकरी के लिए योग्य/अयोग्य है ?
(a) Medical Category at the time of release
(b) Whether fit/unfit for civil employment... *Yes*
Fit for civil employment.
- 6. †द्वारा डाक्टरों बोर्ड करने का नतीजा-बेकार/योग्य की हालत पहले से अच्छी/दूरी है.
†Findings of re-survey Medical Board regarding aggravation/decrease in disability.....

(iii) Whether Fit/Unfit for re-enrolment into DSC *FIT*

(iv) DGR Registration Number and Date

(v) Name of employment exchange Number and Date

* In a case where the disability is such as will not affect the efficient performance of duties in civil life, a slip, with the stamp of the Military Hospital and the Medical Officer's signature containing details of minor disability and stating that the disability is not likely to affect the performance of normal duties in civil life, will be pasted in the space provided for the purpose under this item.
† Percentage of disability will not be entered.

7. सेना विनियम-1962 के पैरा 171 के अनुसार चालचलन
 Character as assessed vide Para 171 of Regs for
 the Army-1962. **EXEMPLARY**

8. (क) तगम, चक्र या प्रशंसा

(a) Medals, decorations or mentions in des-
 patches. **9 Yrs L.S.M., Sangram
 Medal, 23.15. Indep. Medal,
 Samev. Seva Medal (Himalayas)
 High Altitude Medal**

(ख) सैनिक सेवा में, युद्ध के मद्देना के नाम और तारीख सहित

(b) War services, showing theatres of operations
 with dates. **From To**

**OP Causthily 16 Dec 77 23 Mar 78
 OP Savage 12 Nov 77 11 Nov 77
 PSEA (Y 215) 13 Oct 85 6 Sep 87**

(ग) घाव (बेकार अंग का व्यौरा)

(c) Wounds (Details of disability).....

Paid Rs. 400/- for Optical (Self)
 on 17-11-98

9. इस व्यक्ति ने नीचे लिखे सर्टिफिकेट (प्रमाण-पत्र) प्राप्त किए हैं :-
 Following certificate have been received by this person :-

(क) सैनिक शिक्षा का उच्चतम प्रमाण-पत्र (रोमन उर्दू/हिन्दी)

(a) Highest military educational certificate (R.U./Hindi)..... **I.A. - II. md. class
 MR - III. md. class**

सैनिक शिक्षा का उच्चतम प्रमाण-पत्र (अंग्रेजी)
 Highest military educational certificate (Eng.)

उच्चतम शिक्षा का प्रमाण-पत्र (ग्रहणिक)

Highest education (Civil)..... **IV. 15**

पढ़ने और/या लिखने की योग्यता :-
 Degree of proficiency in reading and/or writing:-

(i) अंग्रेजी/English.....

(ii) हिन्दी/Hindi..... **Yes**

(iii) कोई और भाषा/Any other language.....

..... **Marathi**

(iv) कोई और योग्यता जैसे गणित
 Any other qualification such as Mathematics

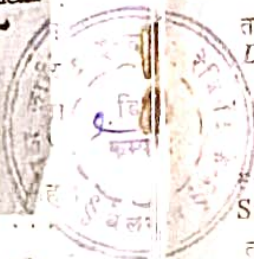
(ख) भर्ती होने से पहले क्या काम करता था।

(b) Employment before enlistment.....

Farmer

- (ग) *सैनिक दस्तकारी/दर्जा/योग्यता/नियमितता
- (c) *Army trade/class/qualifications/appointments... *Inf. Soldier G.P.O.*
- (घ) एम० टी० की योग्यता/(d) M. T. qualifications

9. (d) Equated with the National Council of Training for vocational Trade/National Apprenticeship Certificate scheme in the trade of



अपनी अर्जी सब-रीजमल एम्प्लायमेट एक्सचेंज को भेजे। सब से पास वाला डी० एन० एम० एच ए० की... में है।
 The holder of this certificate must understand that if he wishes to submit a petition, he must do so to the Officer I/c Records. *The* or to the

*दर्जा शब्दों में लिखें, जैसे दर्जा एक, दर्जा दो, दर्जा तीन या दर्जा चार आदि जो भी लिखना हो। *MLI, Belgium*

*The class will be indicated in words e. g., "class one", "class two", "class three" or "class four" as the case may be.

शब्दों में लिखें/To be shown in words.

प्रशिक्षण केंद्र, डिपो, यूनिट आदि का नाम और स्थान लिखें।
 Enter training centre, depot, unit, etc. and station.

Dy. Commissioner/Collector* *Poona*.
 Application for assistance in finding employment should be made to Sub-Regional Employment Exchange at* *Poona*.
 His nearest D.S.S. & A.B. is at* *Poona*

12. उपरपैरा 11 में लिखी बात मुझे पूरी तरह समझा दी गई है।
 The contents of para 11 above have been fully explained to me.

Bel
 सैनिक के हस्ताक्षर
 Signature of Soldier
 हस्ताक्षर और श्रेणी
 Signature and Rank

तारीख
 Date *19 Jan 89*

स्थान *Belgaum* कमांडिंग *कप्तान*
 Station *Belgaum* Commanding
 तारीख/Date *20 Jan 89* *उपरी कम्पनी*

नोट :—जनतक खातों को सब-खाली जगहों पर भरने के लिए इस पृष्ठ पर सैनिक के हस्ताक्षर न कराए जाएं। हस्ताक्षर हो जाने पर यह माना जाएगा कि सैनिक इस फार्म से काम लेने के बारे में सब बातें समझता है और जो कुछ इन खाली जगहों में लिखा गया है, उसे ठीक मानता है।

Note :—The signature of the soldier will not be affixed to this page until all entries are completed and will then be regarded as a certificate that he understands the use of the form and accept the correctness of the entries therein.

*स्थान का नाम लिखें।
 *Enter station.

10. कोई और टिप्पणी
 Any other remarks.....
 तारीख
 Date.....
 स्थान
 Station.....
 तारीख
 Date.....
 हाजिर सेवा में दोबारा बुलाने की तारीख
 Date re-called to Colour Service.....
 रिजर्व में दोबारा भेजने की तारीख
 Date of re-transfer to Reserve.....
 चरित्र/Character.....
 प्रमाण-पत्र/Certificates :-
 (क) उच्चतम सैनिक शिक्षा/(a) Highest Military Education.....
 (ख) सेना ट्रेड/श्रेणी/योग्यताएं/(b) Army Trade/Class/Qualifications.....

P/P/22/00 203000
 N. 2312 2023
 Zilla Sainik Welfare Officer
 Pune.-411001,
 सिपाही के हस्ताक्षर
 Signature of Soldier

(रिकार्ड्स के ऑफिसर इंचार्ज
 के हस्ताक्षर)
 (Signature and Rank of
 Officer-in-Charge Records)

फार्म से काम लेने के बारे में हिदायतें
INSTRUCTIONS FOR THE USE OF THE FORM

1. यह सर्टिफिकेट नौकरी से हटाए जाने पर या रिजर्व में भेजे जाने पर मिलता है। इसको अच्छी तरह सम्भाल कर रखो, क्योंकि इससे तुम्हें नौकरी ढूँढने में सहायता मिलेगी।
 You receive this certificate on discharge or transfer to the reserve. Take the greatest care of it as it will help you to get employment.

2. यदि तुम फौजी नौकरी छोड़ने के बाद किसी दूसरी जगह नौकरी हासिल करने में अपनी सहायता चाहते हो तो यह काम करो। रिकार्ड्स के ऑफिसर इंचार्ज से इंटरोडक्शन कार्ड (X-32) भरना जो प्रौर डिस्चार्ज सर्टिफिकेट के साथ उसे अपने गांव के पास वाले एम्प्लायमेंट एक्सचेंज के पास ले जाओ और नौकरी के लिए वहां अपना नाम लिखा दो। वहां से तुम्हें एक रजिस्ट्रेशन कार्ड (X-IS) मिलेगा। तब तुम इस कार्ड को एम्प्लायमेंट एक्सचेंज के कहने के अनुसार उस समय तक बार बार बदलवाते रहो जब तक तुम्हें नौकरी न मिल जाए।
 If you want assistance in obtaining employment on leaving service, take the Introduction Card (X-32), duly completed by the Officer-in-Charge Records, together with your Discharge Certificate to the nearest Employment Exchange and get your name registered with them. You will be issued a Registration Card (X-IS) by the Employment Exchange. Until such time as you get employment you MUST take steps to have the Registration Card renewed from time to time, as directed by the Employment Exchange.

दोबारा भर्ती होने के बारे में पूरी बातें
PARTICULARS OF RE-ENROLMENT

1. नं०
No. Rank
- नाम
Name
- यूनिट
Unit
- फौजी व्यवसाय/दर्जा/योग्यता
Army Trade/Class/Qualifications
-
-
2. दोबारा भर्ती होने की तारीख
Date of re-enrolment
3. नौकरी से हटाए जाने की तारीख
Date of discharge
4. हटाए जाने का कारण
Cause of discharge
-
-
5. (i) सेवा विमुक्ति के समय चिकित्सा श्रेणी
Medical Category at the time of release

(ii) क्या असैनिक नौकरी के लिए योग्य/अयोग्य है

Whether fit/unfit for Civil employment...

Paid Rs. 2500/- for Scholarship P. 4899
BCom by Santosh for M Com F. 99-2000
on: 11.4.2000

6. दोबारा डाक्टरों बोर्ड का नितीजा, बेकार अंग की हालत पहले से अच्छी/बुरी है
Zilla Sainik Welfare Officer
Filing or ~~Cashless~~ ~~Med Compound~~ regarding
aggravation/decrease in disability

Paid Rs. 10,000/- for F.A.
Housing on 21/2/2001. RNO (1435)

7. चान चलन
Character
- Zilla Sainik Welfare Officer
8. उच्चतम योग्यता (सैनिक)
Highest Qualifications (Military)
- torate Compound
Page-411 001.
9. कितने दिन नौकरी की/ब्यास सेचुटी कितनी दी गई
..... *रुपये
- Amount of Service/Special gratuity paid *Rs.

*शब्दों में लिखें।

*To be shown in words.